

(versione del 01.02.2021)

1. Ambito di Applicazione

1.1 Le presenti Condizioni di Vendita BHS Corrugated - Macchinari ed Impianti - (di seguito "Condizioni di Vendita BHS Corrugated") si applicano a tutti i contratti stipulati da e fra BHS CORRUGATED Maschinen- und Anlagenbau GmbH, P.O. Box 107, 92729 Weiherhammer, Germania (di seguito "BHS CORRUGATED") ed il Cliente aventi ad oggetto la vendita di macchinari o impianti.

Qualora, al momento della trasmissione dell'ordine, contrariamente all'indicazione riguardante l'applicabilità delle presenti Condizioni di Vendita BHS Corrugated, il Cliente richiamasse le proprie condizioni contrattuali, che non siano state concordate individualmente con BHS CORRUGATED, e laddove, successivamente, accettasse comunque e senza obiezioni le prestazioni di BHSCORRUGATED, benché nella conferma d'ordine di BHS CORRUGATED si sia fatto ancora una volta riferimento all'applicabilità delle Condizioni di Vendita BHSCorrugated, mediante accettazione della prima prestazione il Cliente dichiara implicitamente il proprio consenso all'applicazione delle Condizioni di Vendita BHSCorrugated. Quanto sopra non trova applicazione laddove, il Cliente si opponga all'inclusione delle Condizioni di Vendita BHS Corrugated nel contratto immediatamente dopo la consegna della prima parte di prodotti.

1.2 Una volta incluse, le Condizioni di Vendita BHS Corrugated vigenti, si applicheranno anche ai contratti stipulati in futuro tra fra BHS CORRUGATED e il Cliente, anche in assenza di esplicito riferimento a dette Condizioni.

BHS CORRUGATED ha facoltà di aggiornare le Condizioni di vendita con effetti per il futuro. I futuri contratti relativi a macchine e impianti saranno disciplinati dalla versione delle Condizioni di vendita vigenti al momento della stipulazione contrattuale come riportate su www.world.com.

1.3 Eventuali condizioni riportate in una conferma d'ordine di BHS CORRUGATED oppure in un'offerta scritta di BHS CORRUGATED approvata dal Cliente o in un relativo accordo integrativo scritto tra il Cliente e BHS CORRUGATED prevalgono sulle presenti Condizioni di vendita BHSCorrugated. Inoltre, qualunque modifica o integrazione di ogni singolo contratto richiedono la forma scritta. Anche la rinuncia alla forma scritta, per essere valida, deve essere concordata per iscritto.

2. Conclusione del contratto

Gli ordini a BHS CORRUGATED sono soggetti a conferma. Un contratto verrà ritenuto concluso solo con la conferma scritta dell'ordine da parte di BHS CORRUGATED o con la sottoscrizione da entrambe le parti di un contratto scritto (in ambedue i casi, di seguito "Contratto"). Si applica l'Art. 172, paragrafo 2, del Codice Civile Tedesco BGB e pertanto, qualunque trasmissione mediante telecomunicazioni o scambio di corrispondenza equivale alla forma scritta).

3. Oggetto del Contratto

3.1 BHS CORRUGATED si impegna a consegnare i prodotti elencati nella conferma d'ordine e in qualsiasi suo allegato o documento o in un contratto scritto (di seguito "Prodotti"). Se il Cliente ha ordinato diversi Prodotti, la conferma d'ordine si applicherà alla consegna di ciascun articolo. L'accordo relativo alla fornitura di un insieme di beni presuppone un esplicito accordo scritto o una corrispondente dichiarazione nell'offerta di BHS CORRUGATED per essere considerata, dal punto di vista giuridico, come un contratto unitario. Se oggetto del Contratto è un impianto di ondulazione, esso verrà considerato come prodotto unico.

3.2 Entro e non oltre la data di sottoscrizione del contratto o di effettuazione dell'ordine da parte del Cliente, il Cliente dovrà informare BHS CORRUGATED di tutte le disposizioni di legge e tecniche applicabili

- ai produttori di macchinari in materia di requisiti di sicurezza sul posto di lavoro e di tutti i requisiti tecnici di produzione, consegna, installazione e funzionamento del macchinario o dell'impianto macchina presso il luogo di installazione dello stesso.
- 3.3 BHS CORRUGATED avrà diritto di modificare le specifiche tecniche e le specifiche di altro tipo dei Prodotti e di cambiare i loro disegni e materiali senza obbligo di comunicazione a condizione che dette modifiche o detti cambiamenti siano ragionevoli e non compromettano le specifiche di prestazione definite nel Contratto.
- 3.4 Qualora venga installato il software di BHS CORRUGATED su un prodotto venduto al Cliente o sia altrimenti ceduto al Cliente in base ad un Contratto stipulato con BHS CORRUGATED, per la rispettiva durata contrattuale BHS CORRUGATED concede al Cliente una licenza d'uso relativa al codice oggetto del software non esclusivo, non trasferibile e limitato al rispettivo impianto sul quale BHS CORRUGATED ha installato il software. Il Cliente non è autorizzato ad apportare modifiche o integrazioni al software. BHS CORRUGATED si riserva il diritto di apportare modifiche e integrazioni al software nel corso della durata contrattuale, purché queste non pregiudichino il sistema esistente, in particolare le interfacce con il Cliente. Il Cliente non ha il diritto di procedere alla decompilazione o a un'altra forma di reverse engineering sul software, eccetto quando, nonostante ripetuti tentativi eseguiti entro un termine adeguato, BHS CORRUGATED non riesca a eliminare gli errori comparsi nel software e che compromettono in misura rilevante le operazioni, o a mettere a disposizione una soluzione transitoria. Il codice sorgente di nessun software di proprietà di BHS CORRUGATED costituirà oggetto di concessione in licenza.
- 3.5 BHS CORRUGATED è autorizzata a incaricare subfornitori o subappaltatori, purché questi siano vincolati contrattualmente per iscritto all'obbligo di riservatezza reciproco in essere tra il Cliente e BHS CORRUGATED.
- 3.6 Qualora BHS CORRUGATED fornisca presso la sede operativa in cui si trovano le macchine del Cliente un computer VSE (VSE=Virtual Service Engineer) o un altro computer utilizzato per i Remote Services/BHSCorrugated, che rimane di proprietà di BHS CORRUGATED, il Cliente non avrà alcun diritto d'uso o di accesso sul/al software installato su detto(i) computer VSE di BHS CORRUGATED.
- 3.7 BHS CORRUGATED si riserva tutti i diritti di proprietà e i diritti d'autore nonché altri diritti di proprietà industriale nonché la tutela dei segreti aziendali e commerciali su programmi e dati presenti sul (sui) computer VSE o su un altro computer di proprietà di BHS CORRUGATED, su foto, disegni, calcoli, programmi informatici, dati e banche dati ai quali il Cliente può accedere, ad es. tramite la piattaforma iCorr® di BHS CORRUGATED, su modelli, utensili, documenti d'offerta e altri oggetti nonché sul know-how tecnico e commerciale, denominati complessivamente "Informazioni BHS CORRUGATED". Dette informazioni non possono essere date in visione, né consegnati in copia o resi accessibili o ceduti da BHS CORRUGATED a terzi senza l'esplicito consenso scritto della stessa, cfr. clausola 11 delle Condizioni di vendita. Le informazioni BHS CORRUGATED possono essere usate dal Cliente solo in relazione alla verifica dell'offerta BHS CORRUGATED nonché in occasione di un successivo adempimento contrattuale e dell'utilizzo conforme al contratto dei beni oggetto della fornitura. Le informazioni BHS CORRUGATED devono essere mantenute riservate nei confronti di terzi e devono essere protette dal Cliente mediante adeguate misure organizzative e tecniche interne o esterne, per quanto necessario ad evitare accessi non autorizzati.
- 3.8 Computer, strumenti, altri elementi nonché dati e analisi di dati di o a cura di BHS CORRUGATED, che si trovino presso il Cliente o ai quali il Cliente abbia accesso tramite o attraverso BHS CORRUGATED, devono essere conservati con cura dal Cliente, nella misura in cui gli elementi sono di proprietà di BHS CORRUGATED, oppure devono essere protetti da parte del Cliente mediante disposizioni tecniche od organizzative sull'accesso alle informazioni idonee ad impedire accessi da parte di soggetti non autorizzati. Eventuali perdite, danneggiamenti o accessi non autorizzati devono essere comunicati immediatamente a BHS CORRUGATED. Nell'ambito della propria sfera di responsabilità, il Cliente risponde in caso di danneggiamenti o di perdita del o dei computer a lui ceduto/i in comodato o a noleggio e degli strumenti o di altri elementi di proprietà di BHS CORRUGATED, nonché in caso di accesso non autorizzato al/ai computer VSE o ad altro/i computer per Remote Services/BHS

Corrugated e ai dati e alle analisi di dati di BHS CORRUGATED sulla piattaforma iCorr® di BHS CORRUGATED, nonché in caso di violazione della riservatezza sulle informazioni BHS CORRUGATED di cui al summenzionato articolo 3.7.

- 3.9 Con la conclusione del contratto di acquisto, il Cliente e BHS CORRUGATED concordano che nell'ambito della fornitura dei Remote Services presso il Cliente e per scopi aziendali propri di BHS CORRUGATED, quest'ultima è autorizzata a raccogliere dei dati (dati personali e/o dati macchine e di produzione), a trattarli, trasferirli sui propri computer e a utilizzarli a tempo indeterminato, nei limiti stabiliti dal clausola 12 "Riservatezza" (più avanti). Al più tardi dopo la fornitura dei Remote Services, BHS CORRUGATED renderà anonimi i dati personali, qualora ve ne siano.
- 3.10 Il Cliente garantisce che le macchine ovvero l'impianto per i quali ha conferito anche l'incarico di Remote Services a BHS Corrugated vengono utilizzati conformemente ai manuali d'uso e che il Cliente stesso o terzi non apporteranno modifiche, integrazioni o eseguiranno interventi su o nelle macchine/nell'impianto senza averne informato preventivamente BHS CORRUGATED.
- 3.11 Il Cliente provvedere a informare tempestivamente BHS CORRUGATED riguardo a guasti alle macchine o agli impianti. Unitamente alla segnalazione del guasto il Cliente è tenuto a fornire indicazioni precise su dove si è verificato il guasto e a fornire gratuitamente a BHS CORRUGATED il supporto necessario da parte sua per un'analisi rapida dell'errore, compresa una diagnosi remota. Il Cliente si terrà pronto e/o metterà a disposizione nel luogo di installazione della macchina/dell'impianto o in forma scansionata o per e-mail, la documentazione tecnica necessaria nonché le prove degli interventi di riparazione e manutenzione.
- 3.12 Il Cliente dovrà assicurare ai dipendenti di BHS CORRUGATED o a terzi autorizzati il libero accesso al macchinario/all'impianto ai fini dell'adempimento degli obblighi contrattuali e, ove necessario, fornirà a BHS CORRUGATED il supporto richiesto ai fini dell'esecuzione dei suoi obblighi contrattuali, come riportati nel successivo art. 7.

4. Protezione dei dati

- 4.1 Dal momento della presa di contatto con i Clienti, BHS CORRUGATED fornisce informazioni ai propri Clienti a mezzo e-mail

in relazione a propri prodotti e servizi in relazione alle proprie attività aziendali.

Qualora Lei, in qualità di Cliente BHS Corrugated, non desideri ricevere ulteriore materiale pubblicitario o informazioni su prodotti e servizi da parte di BHS Corrugated, è pregato di comunicarlo al seguente indirizzo: lifecycle@bhs-world.com.

- 4.2 La raccolta, l'archiviazione, la trasmissione e l'utilizzo di dati presso il Cliente, nell'ambito dei Remote Services di BHS Corrugated, avvengono soprattutto tramite sensori installati sulla macchina/sull'impianto in questione nonché tramite l'immissione di dati da parte degli operatori durante il funzionamento della macchina/dell'impianto. In questo contesto, BHS CORRUGATED raccoglierà dati di produzione e dati relativi alle macchine.
- 4.3 Qualora siano raccolti dati personali del Cliente o di BHS CORRUGATED, le parti stipuleranno un accordo sul trattamento dei dati personali.

5. Condizioni di pagamento

- 5.1 Salvo diversamente pattuito, i prezzi stabiliti nel Contratto sono prezzi fissi. Comprendono la fornitura di macchinari Ex works; non comprendono IVA e costi di consegna quali imballo, trasporto, assicurazione, imposte, dazi doganali -o qualsivoglia altro dazio che venga imposto da uno Stato sulle consegna a clienti del proprio territorio che abbia effetti finanziari simili ai dazi doganali-, montaggio, installazione, eco. Ogni tassa o imposta applicabile sarà fatturata separatamente.
- 5.2 Le fatture di BHS CORRUGATED devono essere pagate dal Cliente su uno dei conti bancari indicati da BHS CORRUGATED, senza la detrazione di sconti non concordati, entro 30 giorni dalla data fattura. I termini di pagamento riportati nel contratto sono vincolanti e prevalgono sul summenzionato termine di pagamento.
- 5.3 Salvo diverso accordo nel Contratto, il pagamento a BHS CORRUGATED dovrà essere effettuato con le seguenti modalità:
- il trenta per cento (30%) del prezzo di acquisto, a titolo di acconto al momento della conclusione del Contratto;
 - Il quindici per cento (15%), entro due mesi dopo la conclusione del Contratto;
 - Il quindici per cento (15%), quattro mesi prima della data prevista per la consegna;
 - Il trenta per cento (30%), a seguito della comunicazione da parte di BHS CORRUGATED che i Prodotti sono pronti per la consegna;
 - il dieci per cento (10%) all'avvio.

- 5.4 I prezzi di BHS CORRUGATED si basano sui fattori di costo applicabili alla produzione ed all'acquisto nell'industria dell'engineering tedesca al momento della conclusione del Contratto. Qualora questi costi subissero modifiche per motivi al di fuori del controllo di BHS CORRUGATED la quale si riserva il diritto di aumentare i propri prezzi di un importo pari all'aumento dei costi intervenuti dalla data di conclusione del Contratto, a condizione che intercorrano almeno sei mesi fra la data dell'ordine e la data della spedizione della prima parte di fornitura o la data programmata per la consegna.
- 5.5 Tutte i crediti di BHS CORRUGATED, non ancora esigibili, lo diventeranno immediatamente anche indipendentemente dalla scadenze di eventuali cambiali avallate e accreditate o dalle eventuali dilazioni concessene! caso in cui il Cliente non rispetti alcuno dei termini di pagamento contrattuali vigenti e concordate o nel caso in cui BHS CORRUGATED venga a conoscenza di qualsiasi circostanza atta a ridurre l'affidabilità creditizia del Cliente . In questo caso, BHS CORRUGATED avrà altresì il diritto di subordinare le consegne in sospeso al pagamento anticipato o previa garanzia ulteriore. Ciò non comporterà perdita o riduzione di qualsiasi ulteriore credito o diritto di BHS CORRUGATED.
- 5.6 Se nell'ambito della relazione commerciale con BHS CORRUGATED il Cliente dovesse incorrere in un ritardo nei pagamenti nell'accettazione della consegna o nel collaudo, BHS CORRUGATED è autorizzata a collocare in magazzino temporaneamente i beni oggetto della fornitura a rischio e a spese del Cliente. In tali casi, in deroga ad altre condizioni di pagamento concordate contrattualmente, l'importo complessivo del prezzo contrattuale diventerà esigibile una volta scaduto inutilmente un congruo termine supplementare.
- 6. Scadenze / Condizioni di fornitura**
- 6.1 Le consegne all'interno della Germania saranno franco di fabbrica, all'interno dello stabilimento di BHS CORRUGATED o dei suoi subappaltatori. Il rischio di perimento accidentale passerà al Cliente al momento dell' inizio del carico dei Prodotti da parte di BHS CORRUGATED. Anche le consegne internazionali saranno ex works (Incoterms 2010) dalla Germania. I materiali di imballo non faranno parte dei Prodotti e, su richiesta di BHS CORRUGATED, dovranno essere restituiti a BHS CORRUGATED senza alcun addebito, o altrimenti dovranno essere smaltiti a cura e spese del Cliente.
- 6.2 BHS CORRUGATED avrà diritto di effettuare spedizioni parziali qualora la tipologia dei Prodotti lo consenta.
- 6.3 Le date di consegna stabilite vanno considerate indicative a meno che non venga concordato per iscritto che si tratta di date tassative.
- Salvo diverso accordo contenuto nel Contratto, il termine di consegna decorrerà dalla data della conclusione del Contratto e durerà fin quando tutti i necessari dettagli di consegna siano stati chiariti dal Cliente e tutti gli altri obblighi contrattuali del Cliente in relazione alla consegna siano stati adempiuti, oltre ad un periodo di tempo ragionevole - a seconda del singolo caso - affinché BHS CORRUGATED possa organizzare la consegna.
- Qualora BHS CORRUGATED comunichi tempestivamente al Cliente che i Prodotti sono pronti per la consegna e il Cliente ometta o ritardi di prestare la propria collaborazione per il ritiro o la preli in modo inadeguato, i termini di consegna saranno ritenuti rispettati.
- 6.4 In caso di eventi di forza maggiore quali, a titolo esemplificativo, ma non esaustivo:
- una pandemia ufficialmente riconosciuta, che abbia un impatto diretto sull'adempimento degli obblighi contrattuali da parte di BHS CORRUGATED o
 - un'interruzione nel funzionamento degli impianti non causata da BHS CORRUGATED, sommosse, ritardo dei subfornitori al di fuori della sfera di controllo di BHS CORRUGATED, nonché
 - in caso di provvedimenti legali o amministrativi sostanziali quali, a titolo esemplificativo, eventuali tariffe punitive, che determinino un aumento del prezzo contrattuale del Prodotto nella misura del 10% o altre barriere sostanziali di natura non tariffaria, quali, a titolo esemplificativo, eventuali requisiti di approvazione dei Prodotti che determinino un aumento nella misura del 10% i costi sostenuti da BHS CORRUGATED ai fini della distribuzione di un Prodotto, o
 - ogni altro evento che BHS CORRUGATED non possa evitare,
 - che non sia fosse conosciuto al momento della conclusione del Contratto mediante conferma del relativo ordine, BHS CORRUGATED avrà il diritto o di posticipare la consegna di un periodo equivalente alla

durata dell'impedimento oltre a, caso per caso, un periodo di tempo ragionevole per il riavvio o

di recedere dal Contratto qualora non ci si possa ragionevolmente attendere l'esecuzione.

6.5 Se BHS CORRUGATED esegue il montaggio, si applicano altresì le condizioni di montaggio / BHS CORRUGATED allegate e/o messe a disposizione in qualsiasi momento da BHS CORRUGATED su richiesta telefonica, via fax o e-mail, si veda www.bhs-world.com, in "Contatto".

6.6 Se si richiede un collaudo tecnico, le condizioni dello stesso vanno stabilite al più tardi al momento della conclusione del contratto. I costi di ambedue le parti per tale collaudo saranno a carico del Cliente. Trovano applicazione le disposizioni relative al collaudo di cui al § 640 BGB (codice civile tedesco) (in vigore dal 01.01.2018) fermo restando che il diritto di rifiutare il collaudo, ai sensi del § 640 par. 1 BGB, presuppone l'esistenza di un difetto sostanziale e che perché non si applichi la presunzione di accettazione di cui al § 640 par. 2 BGB è necessario indicare un difetto sostanziale che legittimi la non accettazione del collaudo e che tale difetto sostanziale sussista effettivamente.

L'accordo circa l'effettuazione di un collaudo tecnico non qualifica questo contratto come contratto d'appalto.

7. **Obblighi del Cliente sul Site relativi ai Servizi di Installazione**

7.1 BHS CORRUGATED si impegna ad eseguire i lavori di installazione come previsto nel Contratto. Anche se non espressamente menzionato nel Contratto, il Cliente avrà l'obbligo di fornire le strutture o di eseguire tutte le opere che si rendano necessarie in funzione dell'installazione dei Prodotti. In particolare il Cliente dovrà provvedere all'installazione della rete elettrica nonché dei circuiti di installazione dedicati per il collegamento di computer, eseguire i lavori di muratura o idraulici e posa di pavimenti industriali idonei, provvedere ai dispositivi fissi di sicurezza, alle necessarie modifiche strutturali agli edifici o alle strutture esistenti nonché ad adeguate misure antincendio o antirumore.

7.2 Il Cliente metterà gratuitamente a disposizione i necessari dispositivi di sollevamento e trasporto e il personale per lo scarico, il trasporto in loco, il montaggio e l'installazione dei Prodotti. Fondazioni o edifici dovranno essere pronti al momento

della consegna in modo da consentire l'inizio immediato delle operazioni di montaggio e installazione. Qualora l'installazione o l'avviamento vengano posticipati per causa non imputabile a BHS CORRUGATED, il Cliente terrà a proprio carico i costi aggiuntivi, compreso qualsiasi costo per il personale messo a disposizione da BHS CORRUGATED.

7.3 Qualora il Cliente chieda a BHS CORRUGATED di eseguire le opere di installazione al di fuori del normale orario di lavoro, i costi extra per le ore straordinarie e per il lavoro nei giorni festivi o feriali saranno fatturati al Cliente in base ai tariffari vigenti di BHS CORRUGATED.

8. **Condizioni di Vendita Speciali per Prodotti Usati**

8.1 Qualora il Cliente acquisti da BHS CORRUGATED un impianto o un macchinario che, secondo quanto previsto dal Contratto, incorpora sia componenti nuovi sia componenti usati o solo componenti usati, BHS CORRUGATED riconoscerà la garanzia prevista nel Clausola 9 delle presenti Condizioni di Vendita solo per i componenti nuovi. Per i componenti usati dell'impianto o del macchinario non verrà concessa alcuna garanzia oltre quella prevista nel clausola 8.2.

8.2 Qualora BHS CORRUGATED si impegni a consegnare un prodotto usato o componenti usati di un impianto, la garanzia si applicherà a detti prodotti o componenti usati, solo qualora BHS CORRUGATED abbia espressamente concordato di verificare detti prodotti o componenti usati per controllarne la funzionalità e di ripararli se necessario o qualora BHS CORRUGATED abbia espressamente concordato di eseguire una revisione generale.

Qualora sia stata concordata solo una verifica della funzionalità con le riparazioni necessarie ma non una revisione generale, BHS CORRUGATED garantirà per sei mesi, con decorrenza dal momento della consegna, che i prodotti o i componenti usati erano funzionanti al momento della consegna. Detta garanzia non si applicherà a difetti che si manifestano dopo la consegna e sono attribuibili al fatto che questi prodotti o componenti non sono nuovi (ad es. usura e rottura, invecchiamento).

BHS CORRUGATED riconoscerà una garanzia di sei mesi con decorrenza dalla data della consegna per tutti i prodotti e componenti usati che sono stati oggetto di una revisione generale. Le clausole da

9.2 a 9.10 saranno applicabili di conseguenza nella misura in cui la garanzia sia stata accordata da BHS CORRUGATED. Eventuali pretese per vizi relativi a violazione di un obbligo contrattuale ancillare ai sensi dell'art. 241, par. 2 del Codice Civile Tedesco (BGB) si prescrivono nel medesimo periodo di sei mesi con decorrenza dalla data di consegna il che si applica a tutti gli altri richieste di garanzia contrattuale.

8.3 Qualora le parti concordino che un prodotto o un componente usato venga riparato o sottoposto ad una rigenerazione prima della consegna, una riparazione di una certa importanza o una rigenerazione generale possono comportare la necessità che BHS CORRUGATED fornisca un nuovo manuale operativo per il sistema revisionato o riparato. Questo comporterà costi notevoli non coperti dal prezzo calcolato. In tal caso, il Cliente si impegna a preparare lui stesso un manuale operativo che soddisfi tutti i requisiti legali per il funzionamento del Prodotto nel luogo di sua installazione. BHS CORRUGATED ricorderà al Cliente questo obbligo per iscritto al momento della consegna. Il Cliente dovrà manlevare BHS CORRUGATED da ogni richiesta o pretesa che dovesse essere avanzata da terzi in conseguenza o o comunque in connessione alla mancanza di detto manuale operativo, a fronte della semplice richiesta di BSH CORRUGATED e in particolare dovrà indennizzare BHS CORRUGATED per tutte le spese incorse, comprese le spese e gli onorari di avvocati.

8.4 Per tutto quanto non espressamente regolato nel presente articolo, si applicheranno le altre disposizioni delle presenti Condizioni di Vendita.

9. Richieste basate su difetti. Garanzia

9.1 Il periodo di garanzia (Gewährleistung) è di dodici (12) mesi a decorrere dalla data di trasferimento del rischio o, nel caso in cui il Cliente ritardi l'accettazione, dalla data di comunicazione della messa a disposizione dei Prodotti per la consegna. Ogni pretesa basata sulla violazione di eventuali doveri contrattuali ancillari ai sensi dell'art. 241 par. 2 del Codice Civile Tedesco (BGB) derivante da un difetto, si prescriverà nello stesso periodo di dodici mesi decorrenti dalla data di trasferimento del rischio relativo a tutte le altre richieste di garanzia contrattuale. Se un reclamo per vizi è imputabile a dolo, malafede, o colpa grave di BHS CORRUGATED o dei suoi organi e collaboratori o se i danni sono lesivi della vita, dell'integrità fisica e della salute di una persona, ai diritti di cui

alla clausola 9.1 commi 1 e 2 si applica il termine di prescrizione legale di 2 (due) anni. La clausola 9.1 non riguarda i termini di prescrizione per pretese derivanti da fatto illecito.

9.2 Eventuali accordi che prevedano un collaudo non avranno effetto sull'inizio del periodo di garanzia così come definito nella clausola 9.1. BHS CORRUGATED e il Cliente verificheranno la conformità del Prodotto o dei Prodotti rispetto al Contratto entro una settimana dal momento in cui BHS CORRUGATED ha comunicato che i Prodotti sono pronti per il collaudo e per la sottoscrizione del richiesto verbale di collaudo. Qualora si accertino vizi o difformità che limitano in misura non sostanziale, a seconda di quanto stabilito caso per caso, le condizioni operative del o dei beni oggetto del contratto rispetto all'uso previsto contrattualmente o normalmente atteso, il Cliente li riporterà i vizi in un log degli errori allegato al collaudo e firmerà il verbale di collaudo. Se il Cliente non partecipa alla procedura di collaudo o non presta la propria collaborazione secondo le modalità stabilite nel Contratto, il Prodotto o i Prodotti si considereranno accettati dopo quattro mesi dalla comunicazione che esso/essi sono pronti per il collaudo, a condizione che BHS CORRUGATED abbia evidenziato questa conseguenza nella sua comunicazione. Se il Cliente ha la possibilità di rifiutare il collaudo, BHS CORRUGATED è autorizzata, dopo l'eliminazione dei vizi (realizzazione della conformità al contratto), a segnalare una nuova disponibilità a effettuare il collaudo. Se sono state concordate consegne parziali, il Cliente dovrà accettare anche dette consegne parziali.

9.3 Qualora non siano state concordate procedure di collaudo, il Cliente ispezionerà i Prodotti immediatamente al momento della consegna per verificare l'eventuale presenza di difetti o difformità rispetto alle specifiche contrattuali (non conformità con il Contratto) e, nel caso, invierà comunicazione scritta a BHS CORRUGATED. Lo stesso vale a partire dalla prima scoperta da parte del Cliente in caso di vizi o difformità occulti.

9.4 BHS CORRUGATED garantisce (Gewährleistung) che i Prodotti sono conformi alle specifiche previste nel Contratto e, se ivi previsto, che sono idonei per l'uso così come specificato nel Contratto e, altrimenti, per uso normale per prodotti analoghi presenti sul mercato e che il Cliente può ragionevolmente aspettarsi da tali prodotti.

- BHS CORRUGATED garantirà e sarà responsabile unicamente per le specifiche dei Prodotti previste nel Contratto o nelle brochure di vendita di BHS CORRUGATED. La garanzia e la responsabilità non si applicheranno tuttavia alle dichiarazioni promozionali fatte nella pubblicità, in occasione di esposizioni industriali o in altri mezzi pubblicitari, a meno che il Cliente non abbia espressamente specificato a BHS CORRUGATED, prima della conclusione del Contratto, che desidera che detta dichiarazione generale sia vincolante e parte del Contratto e BHS CORRUGATED non abbia rifiutato questa richiesta.
- 9.5 BHS CORRUGATED riconoscerà la stessa Garanzia (Gewährleistung) per ogni pezzo sostituito durante il periodo di garanzia nonché per ogni servizio previsto dal Contratto. Detta garanzia durerà per 18 mesi (per i pezzi revisionati: dopo dodici mesi) con decorrenza dal trasferimento del rischio del pezzo originale. La clausola 9.1 comma 3 trova applicazione anche in questo caso.
- 9.6 Durante il periodo di garanzia (Gewährleistung), BHS CORRUGATED rimuoverà, a proprie spese, sostituendo o, a propria discrezione, riparando il pezzo, ogni difetto (o difformità) che si possa provare esistente al momento del trasferimento del rischio. Qualora la sostituzione o riparazione di un medesimo difetto non abbia ripetutamente esito favorevole o qualora BHS CORRUGATED si rifiuti senza ragione e definitivamente di sostituire o riparare il Prodotto o parte dello stesso o qualora un ritardo nell'esecuzione di detti obblighi risulti inaccettabile per il Cliente, il Cliente avrà diritto di chiedere la riduzione del prezzo o la risoluzione del Contratto dopo aver concesso un ragionevole termine per adempiere e aver avvisato BHS CORRUGATED circa le conseguenze legali che si verificheranno in caso di inadempimento entro detto termine.
- 9.7 Per l'esecuzione di riparazioni in garanzia (Gewährleistung) il Cliente metterà a disposizione a sue spese il personale necessario e le apparecchiature di sollevamento e trasporto per il tempo necessario. I costi per l'imballaggio ed il trasporto delle parti difettose che devono essere rispedite indietro a BHS CORRUGATED saranno rimborsati da BHS CORRUGATED al Cliente a fronte di prova del loro pagamento ed emissione di fattura. Se una parte viene sostituita, la proprietà di detta parte verrà automaticamente trasferita dal Cliente a BHS CORRUGATED nel momento della rimozione della parte dal macchinario o dall'impianto e, nello stesso modo, la proprietà della parte data in sostituzione verrà automaticamente trasferita da BHS CORRUGATED al Cliente al momento della sua installazione, con riserva di Proprietà secondo quanto previsto al Clausola 11. Su richiesta di BHS CORRUGATED il Cliente restituirà a BHS CORRUGATED le parti rimosse.
- 9.8 Il diritto del Cliente al rimborso delle spese necessarie per la rimozione e l'installazione o il montaggio delle cose riparate o fornite prive di vizi presuppone che, nonostante il sollecito scritto del Cliente, BHS CORRUGATED non abbia o non abbia provveduto in maniera adeguata ai summenzionati lavori e che il Cliente abbia montato l'oggetto del contratto per lo scopo previsto o l'abbia applicato a un'altra cosa o, viceversa, abbia collegato un'altra cosa all'oggetto del contratto, essendone BHS CORRUGATED sicuramente a conoscenza al momento della conclusione del contratto. Questo riguarda in particolare il collegamento di altre macchine o apparecchi all'oggetto del contratto, il collegamento a software di terzi, sensori di terzi e dati esterni, che possono influire sul funzionamento del bene oggetto del contratto.
- 9.9 Se il Cliente nega la collaborazione necessaria per attuare la fornitura sostitutiva o la riparazione o se rifiuta di accettare un adempimento successivo, verrà meno l'ulteriore garanzia.
- 9.10 In presenza di un vizio e/o errore decade la garanzia al risarcimento danni, laddove i danni siano riconducibili a colpa lieve o lievissima. Questa limitazione della responsabilità in base alle motivazioni non si applica in caso di violazione di una garanzia o di un atto lesivo della vita, dell'integrità fisica e della salute.
- 9.11 La garanzia non copre difetti derivanti da normale usura e rottura, uso improprio o negligente, carico eccessivo, materiali o materiali di consumo non adeguati o uso da parte del Cliente non conforme alle condizioni operative specificate nel Contratto. Questa esclusione si applica anche a difetti dovuti a inadeguatezza del luogo di installazione o a condizioni non prevedibili da parte di BHS CORRUGATED all'epoca della conclusione del Contratto. È fatto salvo il diritto del Cliente a garanzia se dimostra la presenza di un vizio che, nonostante le limitazioni di cui alla cifra 9.11, commi 1 e 2, sia esistito al momento del passaggio del rischio.

- 9.12 I dati o le caratteristiche della cosa acquistata non sono considerate qualità garantite, a meno che una simile garanzia non sia stata concordata esplicitamente per iscritto con BHS CORRUGATED o sia stata dichiarata per iscritto da BHS CORRUGATED.
- 9.13 BHS CORRUGATED potrà rinviare la riparazione del difetto qualora il Cliente sia in ritardo con i pagamenti da lui dovuti o con l'obbligo di collaborare.
- 9.14. Se BHS CORRUGATED dovesse vendere l'oggetto del contratto al Cliente nell'ambito di una catena di approvvigionamento e il Cliente dovesse a sua volta vendere l'oggetto del contratto, qualora venisse chiamato in causa per un vizio dell'oggetto del contratto il Cliente s'impegna a coinvolgere BHS CORRUGATED nella sua riparazione. Un diritto a una riduzione, un recesso e/o una pretesa di risarcimento danni per vizi che il Cliente vanta nei confronti di BHS CORRUGATED presuppone che BHS CORRUGATED abbia avuto la possibilità di eliminare il vizio o di procedere a una fornitura sostitutiva. Lo stesso vale per la risarcibilità delle spese in occasione di una riparazione. Si applica per analogia la clausola 9.8 di cui sopra.
- 9.15. Qualora BHS CORRUGATED occultasse dolosamente un vizio o qualora sia stata concordata con il Cliente una garanzia esplicita per una caratteristica specifica, non troveranno applicazione le limitazioni di garanzia di cui ai precedenti articoli 9.1, 9.5, 9.6 e 9.10. Resta, invece, salva l'applicabilità delle disposizioni di legge applicabili.
- 10. Responsabilità**
- 10.1 BHS CORRUGATED, i suoi organi e collaboratori rispondono in caso di violazione colposa di obblighi contrattuali, precontrattuali e accessori, in caso di azione illecita e per altro motivo giuridico non specificamente disciplinato nelle presenti Condizioni di vendita/Macchine/Impianti BHS Corrugated, limitatamente ai casi di dolo, malafede e colpa grave.
- 10.2 BHS CORRUGATED risponde in caso di impossibilità, incapacità, ritardo o nel caso di violazione colposa di un obbligo contrattuale essenziale (vertragswesentliche Pflichten), ad esclusione dei soli casi di colpa lieve. Gli obblighi contrattuali essenziali sono quelli che prevedono un rapporto di reciprocità e la cui violazione compromette il conseguimento dello scopo del contratto e il cui adempimento consente in realtà la regolare esecuzione del contratto e sulla cui osservanza il Cliente pertanto fa o può fare affidamento. In caso di colpa grave (gross negligence) o lieve (simple negligence), la responsabilità di BHS CORRUGATED ai sensi del presente art. 10.1, paragrafo 2, sarà limitata ai danni che BHS CORRUGATED avrebbe potuto prevedere alla data di stipula del contratto, applicando la dovuta diligenza richiesta all'operatore diligente, quale potenziale conseguenza del colposo inadempimento di obblighi contrattuali essenziali.
- 10.3 Prevalgono le disposizioni relative alla responsabilità per danni in presenza di vizi, di cui alla clausola 9.10 delle presenti Condizioni di Vendita BHS Corrugated.
- 10.4 Le limitazioni della responsabilità non si applicano in caso di responsabilità ai sensi della Legge sulla Responsabilità per Danni da Prodotto, nonché in caso di comportamenti lesivi della vita, dell'integrità fisica e della salute.
- 11. Riserva di Proprietà**
- 11.1 La titolarità e la proprietà del Prodotto o dei Prodotti resteranno in capo a BHS CORRUGATED fino a quando il Cliente non avrà adempiuto integralmente a tutte le obbligazioni nei confronti di BHS CORRUGATED derivanti da e in relazione al relativo Contratto.
- 11.2 BHS CORRUGATED potrà, previa comunicazione scritta al Cliente e decorso un ragionevole periodo di tempo, azionare il suo diritto alla restituzione dei Prodotti qualora il Cliente sia in ritardo nell'adempimento del proprio obbligo di pagamento, in tutto o in parte, del prezzo di acquisto e/o qualora dopo la conclusione del Contratto diventi palese che il pagamento a favore di BHS CORRUGATED è a rischio a causa di carente solvibilità da parte del Cliente .
- 11.3 Il Cliente dovrà restituire immediatamente i Prodotti a BHS CORRUGATED. Con la conclusione del Contratto, il Cliente si impegna in modo irrevocabile a consentire a BHS CORRUGATED l'accesso nei suoi edifici e stabilimenti per prendere possesso dei Prodotti.
- 11.4 Fino al momento in cui la proprietà dei Prodotti non sia passata al Cliente, il Cliente sarà obbligato ad assicurare i Prodotti in maniera adeguata contro l'incendio e altri rischi possibili indicando BHS CORRUGATED come unico beneficiario della polizza. La polizza assicurativa dovrà essere inviata a BHS CORRUGATED. In

- caso di danni, spetterà a BHS CORRUGATED decidere, a propria discrezione, se azionare o meno la polizza assicurativa per il risarcimento del danno.
- 11.5 Laddove la presente riserva di proprietà non sia giuridicamente efficace in base alla legge nazionale del paese nel quale i prodotti si trovino, si considera concordata una possibile garanzia dei diritti contrattuali di BHS CORRUGATED con il Cliente corrispondente in detto ordinamento giuridico alla riserva di proprietà e alla cessione. Il Cliente si impegna a collaborare con BHS CORRUGATED nella costituzione di tali garanzie accessorie. Eventuali costi saranno a carico del Cliente.
- 11.6 Il pegno o costituzione in garanzia dei Prodotti sottoposti a riservato dominio saranno inammissibili. Ogni avvio di esecuzione forzata contro il Cliente sulle proprietà di BHS CORRUGATED dovrà essere immediatamente comunicato a BHS CORRUGATED, identificando l'identità del creditore.
- 12. Riservatezza**
- 12.1 Nella misura in cui non siano esplicitamente destinate oltre che al Cliente anche ad altre persone, le informazioni BHS CORRUGATED, cfr. clausole 3.7 e 3.8 delle presenti Condizioni di vendita, nonché tutte le altre informazioni messe a disposizione da BHS CORRUGATED non devono essere rese accessibili a terzi, salvo che ciò non sia necessario nell'ambito di un utilizzo previsto dei beni oggetto della fornitura presso il Cliente. Per "terzi" ai sensi di questa disposizione s'intendono persone fisiche e giuridiche diverse da organi o lavoratori del Cliente, così come contraenti del Cliente che non si sono impegnati per iscritto nei suoi confronti all'osservanza delle norme sulla riservatezza, di cui alle clausole 3.7 e 3.8 e alla clausola 12 delle presenti Condizioni di vendita.
- 12.2 In caso di violazione degli obblighi di riservatezza di cui alla clausola 12.1 da parte di una persona riconducibile al Cliente (organo, lavoratore e/o contraente), fatto salvo il diritto di agire per il maggior danno, il Cliente s'impegna a versare una penale pari a 10.000 euro per violazione. Su richiesta, il Cliente fornirà informazioni complete circa le modalità di utilizzo delle informazioni BHS CORRUGATED, in particolare anche circa il contraente del Cliente che abbia violato tali obblighi di riservatezza.
- 12.3 BHS CORRUGATED s'impegna nei confronti del Cliente a non cedere a terzi tutti i dati (dati personali e dati riferiti a macchine) di cui viene a conoscenza durante l'espletamento dei Remote Services presso il Cliente. Lo stesso vale per le analisi dei dati per il Cliente.
- 12.4 Entro i limiti indicati al precedente clausola 12.3, BHS CORRUGATED è autorizzata a utilizzare per i propri scopi aziendali i dati del Cliente a accede tramite i Remote Services.
- Ove fossero interessati dati personali, troverà applicazione la disposizione relativa alla protezione dei dati di cui al precedente articolo 4.3.
- 13. (Ri) Esportazione, Embargo**
- 13.1 Entrambe le parti [contrattuali] garantiscono la propria conformità con tutte le leggi e le normative in tema di (Ri) Esportazione dei Prodotti e/o di parti degli stessi applicabili in Germania, nell'Unione Europea, nel Paese in cui ha sede il Cliente, e/o nel luogo di installazione del Prodotto o un Paese Terzo Coinvolto. "Paese Terzo Coinvolto" significa, ai sensi della presente Clausola, un Paese d'origine di un Prodotto o di parti dello stesso che possa imporre restrizioni a una delle parti [contrattuali] in tema di esportazioni, come per esempio la Commerce Control List statunitense.
- 13.2 Quanto precede troverà applicazione anche alle misure di embargo statali applicabili al Prodotto o a parti dello stesso.
- 13.3 Qualora BHS CORRUGATED non consegnerà il Prodotto o parti dello stesso per ragioni ricomprese nei precedenti artt. 13.1 o 13.2, ciò sarà ritenuto un evento di forza maggiore ai sensi del precedente art. 6.4.
- 13.4 Qualora il Cliente non adempia ai propri obblighi definiti nei precedenti artt. 13.1 e 13.2, il Cliente dovrà mantenere indenne BHS CORRUGATED da ogni responsabilità verso terzi e si impegna a rimborsare a BHS CORRUGATED tutte le spese per l'assistenza legale necessaria.
- 14. Varie**
- 14.1 Il Contratto o qualsiasi diritto o spettanza derivante dallo stesso non potrà essere ceduto a terzi senza il preventivo consenso scritto dell'altra parte.
- 14.2 Nei confronti di BHS CORRUGATED il Cliente è solo autorizzato a dichiarare una compensazione o a rivendicare un diritto di ritenzione, compreso il diritto di riten-

zione commerciale, se il relativo credito sia non contestato o sia stato accertato in giudizio con sentenza definitiva o se si sia in presenza di una violazione contrattuale grave di BHS CORRUGATED BHS.

14.3 Laddove una qualsiasi disposizione delle presenti Condizioni di Vendita sia o diventi inefficace, le altre disposizioni conserveranno piena validità. Le parti del presente Contratto dovranno sostituire la disposizione inefficace con la disposizione valida ed efficace che, per contenuto e scopo, risulti il più simile possibile a quella inefficace. Lo stesso principio vale in caso di lacune normative nel Contratto.

14.4 Si applica il diritto della Repubblica federale tedesca ad esclusione delle disposizioni della Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di compravendita internazionale di merci (CISG).

In caso di divergenze o contraddizioni fra la versione in lingua tedesca e la versione in una lingua diversa dal tedesco, prevarrà la versione in lingua tedesca.

14.5 Il luogo di adempimento delle obbligazioni di pagamento a favore di BHS CORRUGATED nei confronti del Cliente derivanti da questo Contratto sarà la sede di BHS CORRUGATED in Germania, v. clausola 1.1 sopra.

Per quanto riguarda il foro competente per tutte le eventuali controversie legali derivanti da o in relazione al presente contratto, in caso di procedimento giudiziario da parte di BHS CORRUGATED nei confronti del Cliente, BHS CORRUGATED potrà a propria discrezione adire il foro della sede di BHS CORRUGATED BHS, cfr. clausola 1.1, oppure qualunque altro foro competente. In caso di procedimento giudiziario del Cliente nei confronti di CORRUGATED il foro competente sarà solamente quello della sede di BHS CORRUGATED di cui alla clausola 1.1. La presente clausola di elezione di foro trova applicazione solo laddove il Cliente sia un commerciante ai sensi del diritto commerciale secondo la relativa definizione di cui al Codice di Diritto Commerciale tedesco (Handelsgesetzbuch).